

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Cuadragésimo quinta reunión del Comité Permanente
París (Francia), 19-22 de junio de 2001

Informes

MANUAL DE IDENTIFICACIÓN (CONF. 11.19)

1. De conformidad con el párrafo g) de la Resolución Conf. 11.19, la Secretaría presenta a continuación un informe sobre la labor realizada en la producción del Manual de Identificación.
2. En el Anexo figura una lista de las fichas que se distribuyeron en el año 2000, las que están listas para distribución, las que están en proceso de edición, formateo o traducción y las que están en preparación.
3. La fuente de las fichas está indicada con arreglo al idioma original en que se suministraron las fichas.
4. La Secretaría ha firmado un contrato con el antiguo editor del Manual de Identificación, el Dr. J.-P Biber, para que revise íntegramente el manual sobre fauna, a fin de determinar qué fichas deben ser actualizadas y cuáles deben aún traducirse al francés y español. La Autoridad Científica de España se encarga de la traducción de las fichas al español.
5. La Secretaría prevé también incluir el Manual de Identificación en el sitio de la CITES en la web y, en este sentido, está sopesando la mejor forma de hacerlo.

Fichas del Manual de Identificación enviadas a las Partes desde la CdP11
hasta el 31 de marzo de 2001

Fauna

Inglés

Accipitridae: 97 especies (facilitadas por la Autoridad Administrativa de Suiza)

Guía para la identificación del marfil y los substitutos del marfil: 36 páginas (nueva impresión)

Francés

Accipitridae: 78 especies

Bucerotidae: 28 especies

Guía para la identificación del marfil y los substitutos del marfil: 36 páginas

Español

Guía para la identificación del marfil y los substitutos del marfil: 36 páginas

Flora

Inglés

Identificación de especies maderables: Introducción (24 páginas) y 6 especies

Fichas listas para distribución en 2001

Fauna

Inglés

Accipitridae: 1 especie

Cetorhinus maximus: 5 páginas

Francés

Cercopithecidae: observaciones generales: 2 páginas

Procyonidae: observaciones generales (2 páginas) y 1 especie

Equidae: observaciones generales (2 páginas) y 2 especies

Tayassuidae: 2 especies

Hippopotamidae: 1 especie

Accipitridae: 42 especies

Cetorhinus maximus: 5 páginas

Flora

Francés

Identificación de especies maderables: Introducción (24 páginas) y 6 especies

Fichas que necesitan edición y formateo

Fauna

Chamaeleonidae: alrededor de 120 fichas (inglés y francés) (preparadas por la Autoridad Administrativa de Alemania)

Flora

Identificación de especies maderables: Introducción (24 páginas) y 15 especies (español) (facilitadas por la Autoridad Científica de España en español); 9 especies en inglés y francés

Identificación de las Cactaceae atendiendo a las características morfológicas (unas 40 páginas) en inglés y español (preparadas en virtud de un contrato con la Secretaría)

Identificación de las cícadas atendiendo a las características de la hoja (unas 20 páginas, incluidas ilustraciones en color) en inglés y español (facilitadas por la Autoridad Administrativa de Suiza)

Plantas medicinales: 18 especies (17 de la Autoridad Científica de Alemania, una de la Autoridad Administrativa de China)

Fichas en traducción

Flora

Francés: Identificación de las Cactaceae atendiendo a las características morfológicas (unas 40 páginas)

Fichas en preparación

Fauna

Inglés

39 especies de aves (Autoridad Administrativa de Suiza)

Flora

Inglés

22 especies de *Aloe* (Autoridad Administrativa de Suiza)

11 fichas sobre diversas especies (Autoridad Científica de Estados Unidos de América)